



おまたせの第3巻!! これが発売される頃、土佐のあ
ばれん坊こと徳弘は、故郷の高知で、一足遅いお正月をす
ごしているんだよん。

上の写真は、'89年1月、高知の実家へ帰った時のもの。第
1巻のおまけページにかいた犬のボッキーが、ばかりかく
なついていたのには驚いた。僕を覚えてるはずもないのに、
尾っぽを振って寄ってきたボッキー。一日だけ裏山へ散歩
に連れていったのだ♪ 平成元年11月。



既刊好評発売中!!

JUMP COMICS DELUXE

白い魔王ヤマト 1~① 高橋よしひろ
 アイディア半木 ① 金石俊・浅田文彦
 せさま★すとりーど ① まつもと泉
 シェイプアップ乱 ①~⑦ 徳弘正也
 イケンクルターチャン吉 ①~④ 徳弘正也
 ばらのい星劇場 ①~④ あろひろし
 ナーステーション ①~④ 高山しのぶ
 鳥山明 THE WORLD
 コブラ聖なる魔王伝説
 カブト ト全2巻 寺沢武志
 コブラー全10巻 寺沢武志
 COBRA GIRLS 寺沢武志
 モビカンつるちゃん 全2巻 あいさきだむ
 おとほけ子先生 全4巻 本宮ひろ志
 天地を喰らう 全2巻 本宮ひろ志
 天ばきわくわく太郎 全6巻 本宮ひろ志
 山硬崎 次郎 全3巻 本宮ひろ志
 硬崎一郎 全6巻 本宮ひろ志
 大男一匹ガキルド 全12巻 本宮ひろ志
 バソコンワールド 平全12巻 ビッグ娘
 包丁入味ラブ 牛丸・ビッグ娘
 チヤングラブ 幸平・伸二
 校舎うらのイレブン 七代目ひろあ
 子供の王子 本宮ひろ志
 ヤマトの王子 田代大二郎
 圣(くうかい) 楠野之宣
 めせ漫画家! 幸平・赤堀實受賞作品集 1~②
 ブレイボル 1~④ ちばあきお
 こらも書類区
 亂文文部省告白局下司書類
 BANDEIRADA
 幸平治曲名作集 1~④
 恋魔大紀行 岸大武郎

德弘正也

JUMP
COMICS
DELUXE



JUMP COMICS DELUXE

テラノカス
テラノヤン
テラノグル
の王考

アーチャー

德弘正也

萬葉社



デラックス

東京・一ノ橋集英社

★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。



Tetsuwan's Close Call



徳弘正世

Jungle no Okiya

Tah-chan

3

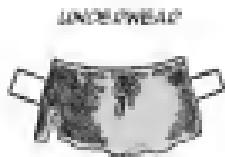
No33 アニマル湯の巻	6
No34 サイの災難の巻	13
No35 プロカメラマン・リンダの巻	21
No36 ターちゃんの魅惑の巻	28
No37 お酒とターちゃんの巻	35
No38 ライト兄弟に挑戦!!の巻	43
No39 ダイヤモンドかたいの巻	50
No40 チェーンの災難の巻	57
No41 猿着道具セットの巻	65
No42 RC小僧いたる君の巻	72
No43 チェーンの置いたの巻	79
No44 ターちゃん産検一覧の巻	87
No45 マッスルパワーの走調の巻	94
No46 さんすうターちゃんの巻	101
No47 天才画家ピカリの巻	109
No48 アルケリヨ・ダンペー漁わるの巻	117

JUNGLE-NO-OUJA
TA-CHAN
DRESS-UP
(Paper) DOLL



We're in Volume 3!!
SPECIAL EXTRAS!
(This is amazing)

(PLEASE CUT THE OUTLINE AND TEAR IT OUT!)



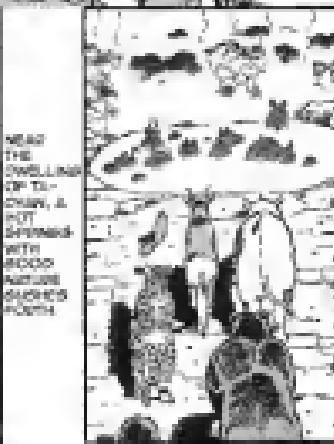
HOOLIGAN WHO
WAS A HORN-BEAT PUN
FROM THE HOME
MUSIC DOLDRUMS
OF THE NEW WIFE.

ARE
YOU
MOCKING
US, OLD
MAN?

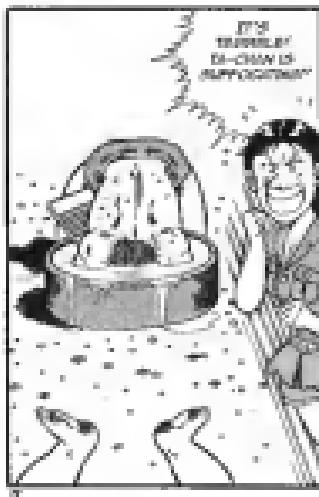
IN THE MIDDLE OF AN
EXCITING BATTLE WITH THIS
GIGANTIC HOOLIGAN, HE
DECIDED THAT HE HAD TO
GO HOME AND SO HE
WENT TO VAPOR CITY
AND DROPPED IN WITH A TOWEL.

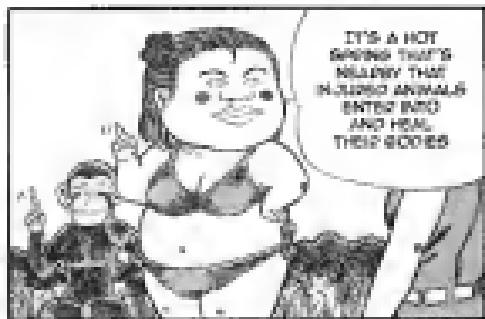
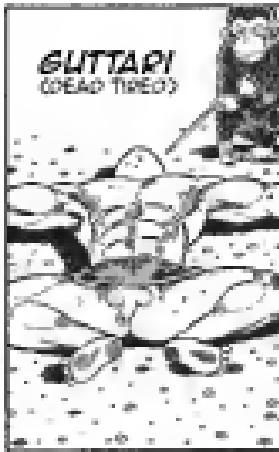
No.33

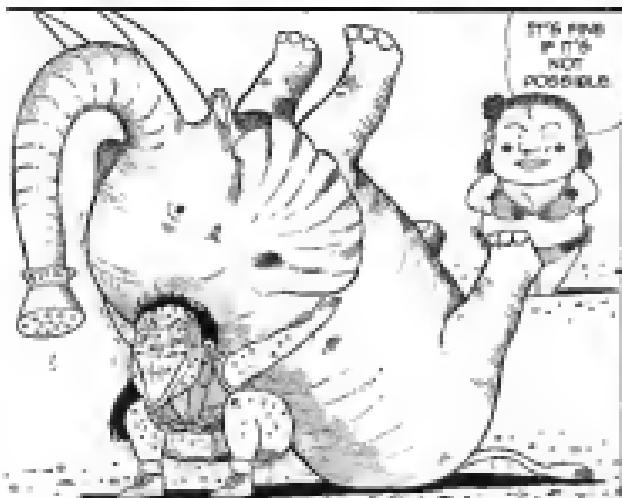
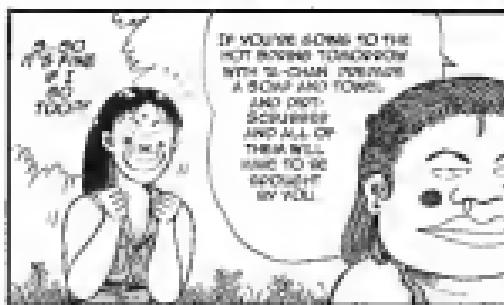
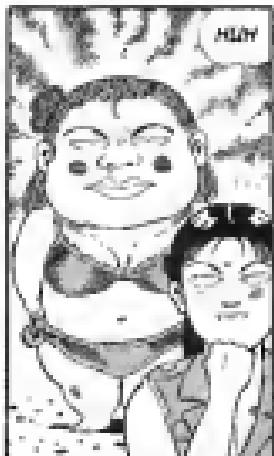
The Animal Bath

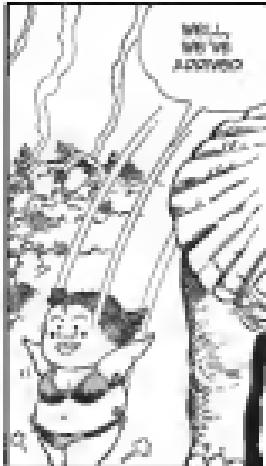
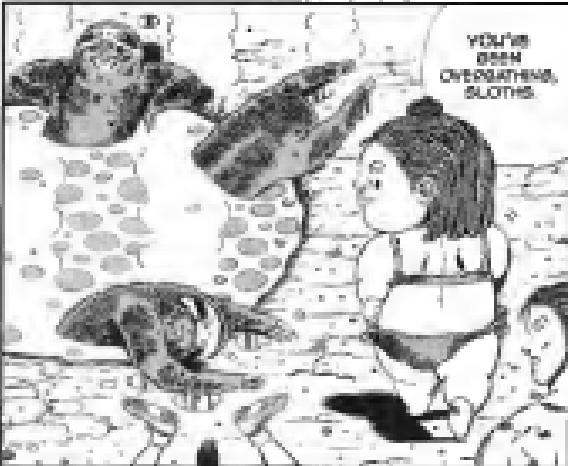
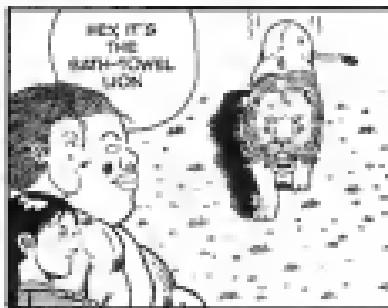
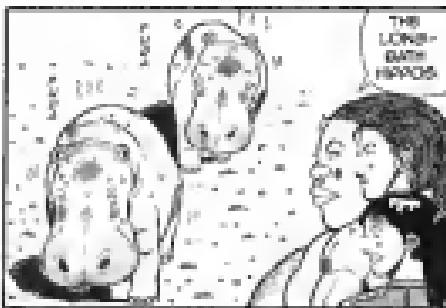
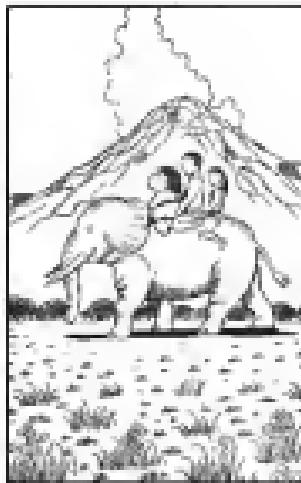


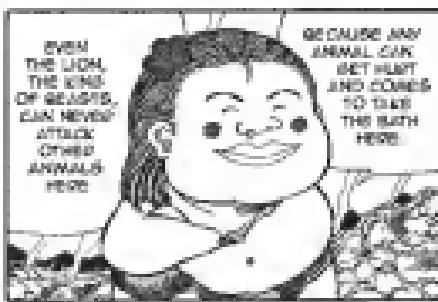
シャングルターちゃんの王室

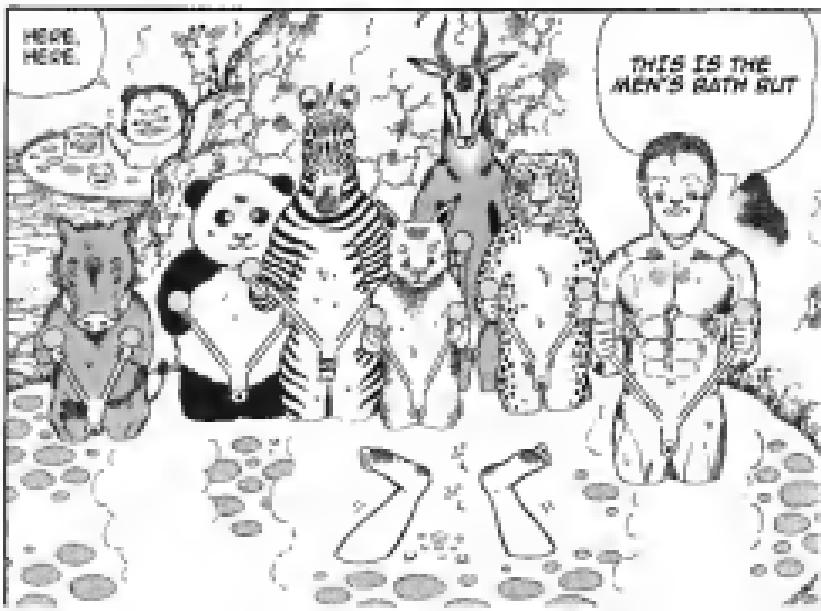












Translation Notes

ALRIGHT THANKS TO STRANGER ATARU, WE HAVE SOME EXPLANATIONS FOR SOME OF THOSE JOKES OR REFERENCES THAT SIMPLY JUST GET LOST IN TRANSLATION, SO LET'S SEE WHAT WE MISSED, SHALL WE?

PAGE 7: "NEAR THE DWELLING OF TA-CHAN, A HOT SPRINGS WITH GOOD NATURE GUSHES FORTH." THE "GOOD NATURE" HERE IS BASED ON THE WORD "SENSHITSU", WHICH IS "WITH THE NATURES OF A HOT SPRING/ONSEN".

PAGE 8: "SHOULD I PUT SALONPAS ON HIM? I TOO CAN BE QUITE...NICE." "SALONPAS" IS A NOTABLE BRAND OF PAIN RELIEVER PAD THAT IS POPULAR AND WELL SOLD IN JAPAN AND ACROSS ASIA.

PAGE 9: "OH...WELL, IT'S FOR MY FISURE... IT'S ECONOMICAL FOR A WIFE..." JANE SAYS HERE "TSUMASHIKU", WHICH TYPICALLY TRANSLATES INTO "THRIFTY", BUT SHE USES THE "TUMA" FOR "WIFE", THUS I TRIED TO COMBINE BOTH FOR THE JOKE.

PAGE 11: "YOU'VE BEEN OVERBATHING, SLOTHS." JANE AGAIN SEEMS TO BE EMPHASIZING THE "NAMAKEMONO", WHICH IS JAPANESE FOR "SLOTH" BUT ALSO FOR "A LAZY PERSON" WHO WOULD END UP IN A BATH TOO LONG AS WE'VE SEEN WITH THESE SLOTHS.

SPECIAL
THANKS TO:

SHADES7000:
TYPESETTING,
PROOFREADING

STRANGERATARU:
TRANSLATION



PABLO JENSKA:
CLEANING

FUTURE PROJECTS



MIERU HITO
(VOLUMES 4-7, CHAPTERS 32-57)
NEED: TRANSLATORS, CLEANERS,
REDRAWERS



TENGEN TOPPA GURREN LAGANN - YOKO NO OBESOHEN
(VOLUME 1, CHAPTER 16)
TRANSLATION; RAWS



TANTEI GISHIKI
(VOLUMES 1-6,
CHAPTERS 3-45)
TRANSLATION; REDRAWERS



KAETTE KITA! SHINMAI FUKEI KIRUKO-SAN
(VOLUME 1, CHAPTERS 3 & 4)
NEED: TRANSLATORS



GOD EATER - KYUUUSEISHU NO KIKAN
(VOLUMES 2-5, CHAPTERS 5-?)
NEED: RAWS; TRANSLATORS



**MOON WALKER LTD.
-GARIMPEIRO TO HIKARU ISHI-
ONESHOT
(1 CHAPTER)**
NEED: TRANSLATOR

HEY GUYS THIS IS SHADES7000, AND THESE ARE ALL THE PROJECTS THAT I'M INTERESTED IN STARTING. MOST OF THESE STORIES HAVE BEEN COMPLETE IN JAPAN FOR YEARS IN SOME CASES, BUT HAVE GOTTEN LITTLE TO NO ATTENTION FROM SCANLATORS IN RECENT YEARS. SO, WHAT I WANT TO DO IS START WORK ON ANY OF THESE SERIES AVAILABLE. IF YOU GUYS SEE A SERIES THAT YOU WANT TO WORK ON, PLEASE FEEL FREE TO CONTACT ME AT YOU'REWELCOMESCANS@GMAIL.COM.